



# Un lugar en la mesa global:

Los gobiernos locales  
como tomadores  
de decisiones en  
la agenda mundial



**Un lugar en la mesa global:** Los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial



**A seat at the global table:** Local governments as decision-makers in world affairs



**Une place à la table des négociations internationales :** Les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial



**Um lugar na mesa global:** Os governos locais como tomadores de decisões na agenda mundial



---

**Miguel Ángel Mancera Espinosa**

Jefe de Gobierno de la Ciudad de México  
Mayor of Mexico City  
Maire de la Ville de Mexico  
Chefe de Governo da Cidade do México

---

**Cuahtémoc Cárdenas Solórzano**

Coordinador General de Asuntos Internacionales  
General Coordinator of Foreign Affairs  
Coordinateur Général des Affaires Internationales  
Coordenador Geral de Assuntos Internacionais

---

**JEFATURA DE GOBIERNO  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO**

Coordinación General de Asuntos Internacionales

---

**THE MEXICO CITY GOVERNMENT**

General Coordination of Foreign Affairs

---

**GOVERNEMENT DE LA VILLE DE MEXICO**

Coordination Générale des Affaires Internationales

---

**CHEFIA DE GOVERNO DA CIDADE DO MÉXICO**

Coordenação Geral de Assuntos Internacionais

---

República de Chile 6

Centro Histórico, Delegación Cuauhtémoc 06010  
Ciudad de México.

[www.internacionales.cdmx.gob.mx](http://www.internacionales.cdmx.gob.mx)

---

**Mauricio Rodas Espinel**

Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito  
Mayor of the Metropolitan District of Quito  
Maire du District Métropolitain de Quito  
Prefeito do Distrito Metropolitano de Quito

---

**Cristian Espinosa Cañizares**

Director Metropolitano de Relaciones Internacionales  
Director of Foreign Affairs  
Directeur Métropolitain des Relations Internationales  
Diretor Metropolitano de Relações Internacionais

---

**MUNICIPIO DEL DISTRITO  
METROPOLITANO DE QUITO**

Dirección de Relaciones Internacionales

---

**MUNICIPALITY OF THE METROPOLITAN  
DISTRICT OF QUITO**

Office of Foreign Affairs

---

**MUNICIPALITÉ DU DISTRICT  
MÉTROPOLITAIN DE QUITO**

Direction des Relations Internationales

---

**MUNICÍPIO DO DISTRITO  
METROPOLITANO DE QUITO**

Direção de Relações Internacionais

---

Venezuela entre Chile y Espejo  
Palacio Municipal  
Quito, 17-01-355, Ecuador

[www.quito.gob.ec](http://www.quito.gob.ec)

---

**Andrew Stanley**

Jefe de la Delegación de la Unión Europea en México  
Head of the European Union Delegation in Mexico  
Chef de la Délégation de l'Union Européenne au  
Chefe da Delegação da União Européia no México

---

**DELEGACIÓN DE LA UNIÓN  
EUROPEA EN MÉXICO**

---

**DELEGATION OF THE EUROPEAN  
UNION IN MÉXICO**

---

**DÉLÉGATION DE L'UNION  
EUROPÉENNE AU MEXIQUE**

---

**DELEGAÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA NO MÉXICO**

---

Paseo de la Reforma 1675, Lomas de Chapultepec  
V Sección, 11000, Ciudad de México.

[eeas.europa.eu/delegations/mexico\\_es](http://eeas.europa.eu/delegations/mexico_es)

# Un lugar en la mesa global:

Los gobiernos locales  
como tomadores  
de decisiones en  
la agenda mundial



**CDMX**  
CIUDAD DE MEXICO

**QUITO**  
ALCALDÍA



Proyecto financiado con el apoyo de la UE

**ALIAS**

**GLOBAL  
TASKFORCE**  
DE GOBIERNOS  
LOCALES Y REGIONALES

## ESPAÑOL

*Un lugar en la mesa global:  
los gobiernos locales  
como tomadores de decisiones en la agenda  
mundial*

Primera edición 2017

Este libro ha sido realizado, sin fines de lucro, por la Coordinación General de Asuntos Internacionales de la Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México, México y la Dirección de Relaciones Internacionales del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador, con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea. Las opiniones expresadas en él son responsabilidad exclusiva de los autores y no reflejan en modo alguno la posición oficial de los socios y colaboradores, ni de la Comisión Europea, ni de los Estados miembros de la Unión Europea.

### © Derechos Reservados

Gobierno de la Ciudad de México,  
México  
Distrito Metropolitano de Quito,  
Ecuador  
2017

La reproducción total o parcial de los contenidos de este libro está permitida y aconsejada, siempre y cuando se cite la fuente.

## ENGLISH

*A seat at the global table: local governments  
as decision makers for the world affairs*

First Edition 2017

This book has been made, not for profit, by the General Coordination of International Affairs of the Mexico City Government Headquarters, Mexico and the Directorate of International Relations of the Metropolitan District of Quito, Ecuador, with the financial support of the Instrument of Collaboration of the European Union. The opinions expressed here are the sole responsibility of the authors and do not reflect in any way the official position of the partners and collaborators, the European Commission, or the Member States of the European Union.

### © All rights reserved

México City Government, México  
Metropolitan District of Quito,  
Ecuador  
2017

The total or partial reproduction of the contents of this book is allowed and advised, as long as the source is cited.

## FRANÇAIS

*Une place sur l'échiquier mondial : les  
gouvernements locaux preneurs de décisions  
dans l'agenda mondial*

Première édition 2017

Ce livre a été réalisé, sans but lucratif, par la Coordination Générale des Affaires Internationales de la Ville de Mexico, Mexique, et la Direction des Relations Internationales du District de Quito, Équateur, avec le soutien financier de l'Instrument de Coopération au Développement de l'Union Européenne. Les opinions exprimées sont de la responsabilité exclusive des auteurs et ne reflètent d'aucune façon la position officielle des partenaires et des collaborateurs, ni de la Commission Européenne, ni des États-membres de l'Union Européenne.

### © Droits Réservés

Gouvernement de la Ville de Mexico,  
Mexique  
District Métropolitain de Quito,  
Équateur  
2017

La reproduction totale ou partielle du contenu de ce livre est autorisée et conseillée, sous réserve d'en citer la source.

## PORTUGUÊS

*Um lugar na mesa global:  
os governos locais como tomadores  
de decisões na agenda mundial*

Primeira edição 2017

Este livro foi produzido, sem fins lucrativos, pela Coordenação Geral de Assuntos Internacionais da Chefia de Governo da Cidade do México, México, e pela Direção de Relações Internacionais do Distrito Metropolitano de Quito, Equador, com o apoio financeiro do Instrumento de Cooperação da União Europeia. As opiniões nele expressadas são responsabilidade exclusiva dos autores e não refletem de nenhum modo a posição oficial dos sócios e colaboradores, nem da Comissão Europeia, nem dos Estados membros da União Europeia.

### © Direitos Reservados

Governo da Cidade do México,  
México  
Distrito Metropolitano de Quito,  
Equador  
2017

A produção total ou parcial do conteúdo deste livro é permitida e aconselhada, sempre e quando a fonte for citada.

**Coordinación general/General Coordination/  
Coordination générale/Coordenação geral/**  
Braulio Antonio Díaz Castro

**Coordinación editorial/Editorial Coordination/  
Coordination éditoriale/Coordenação editorial**  
Paola Andrea Arjona Caycedo  
Víctor Hugo García Zapata  
María Lorena Ponce Hernández

**Autor /Author/ Auteur/Autor**  
Federico Salmerón Escobar

**Diseño gráfico/Graphic Design/  
Conception graphique/Desenho gráfico**  
Andrés Mario Ramírez Cuevas

**Fotografías/Photography/Photographies/Fotografias**  
Cortesía del Distrito Metropolitano de Quito  
y del Gobierno de la Ciudad de México/  
Courtesy of the Metropolitan District of Quito  
and the Government of Mexico City/  
Courtoisie du District Métropolitain de Quito  
et du Gouvernement de la Ville de Mexico/  
Cortesía do Distrito Metropolitano de Quito  
e do Governo da Cidade do México

# Índice/Index/Sommaire/Indice

ESPAÑOL	<b>Un lugar en la mesa global</b> Los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial	6
ENGLISH	<b>A seat at the global table:</b> Local governments as decision-makers in world affairs	40
FRANÇAIS	<b>Une place à la table des négociations internationales :</b> Les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial	74
PORTUGUÊS	<b>Um lugar na mesa global:</b> Os governos locais como tomadores de decisões na agenda mundial	108
	Anexo 1: Participantes del proceso	146
	Siglas y Abreviaturas	149
	Agradecimientos	150



# Un lugar en la mesa global:

Los gobiernos locales  
como tomadores  
de decisiones en  
la agenda mundial

# Índice

<b>Prólogo</b>	<b>8</b>
<b>Presentación</b>	<b>10</b>
<b>Resumen Ejecutivo</b>	<b>12</b>
<b>PRIMERA PARTE. Descripción del Proceso</b>	<b>16</b>
Antecedentes y objetivo del documento.	17
Metodología, actores consultados y hoja de ruta.	19
<b>SEGUNDA PARTE. La oportunidad frente a los retos</b>	<b>22</b>
Crecimiento urbano retos y oportunidades.	23
La irreversible internacionalización de los gobiernos locales.	24
Los gobiernos locales en las agendas globales.	26
<b>TERCERA PARTE. Decálogo de ideas por un lugar en la mesa global</b>	<b>28</b>
Eje 1: Nuestro valor añadido, lo que aportamos a la mesa global.	29
Eje 2: ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?	31
Eje 3: Nuestro llamado a un Plan de Acción.	34
<b>CUARTA PARTE Un proceso vivo post-Hábitat III</b>	<b>38</b>



# Prólogo

**Miguel Ángel Mancera Espinosa**  
**Jefe de Gobierno de la Ciudad de México**

2016 ha sido un año que, sin duda, sentará un precedente de cambios para la incidencia global de las ciudades. Las reuniones preparativas para la Tercera Conferencia de Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible, Hábitat III, abrieron por primera ocasión espacios de consulta y negociación, así como mecanismos de diálogo sobre las prioridades urbanas impulsadas desde la visión de los actores locales.

Con esta convicción, la Ciudad de México acogió la Reunión Temática rumbo a Hábitat III que se llevó a cabo del 9 al 11 de marzo bajo el título “Financiar el Desarrollo urbano: el reto del milenio”, y que implicó a más de 500 participantes para analizar la importancia de consolidar los procesos de descentralización y autonomía local, además de fortalecer las capacidades financieras e institucionales de los gobiernos locales como uno de los temas más sensibles para el futuro urbano. Los resultados de este proceso sirvieron como un insumo oficial incluido en la Nueva Agenda Urbana aprobada en Quito en octubre pasado.

Asimismo, el Gobierno de la Ciudad de México, en su calidad de coordinador de la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs, con el apoyo de la Unión Europea, y en conjunto con Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU; el Grupo

de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales, GTF; y el Distrito Metropolitano de Quito, detonó durante los meses de febrero y octubre un proceso para discutir el lugar de las ciudades y los gobiernos locales en el sistema de gobernanza mundial. “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial” ha dado cuenta del gran aporte de los gobiernos locales a los desafíos globales, pero también ha impulsado un mensaje claro sobre la irreversible internacionalización de los gobiernos locales que, unidos, llevamos los alcaldes del mundo a Hábitat III.

Demandar un lugar para los gobiernos locales en la mesa global implica contar con un espacio de representación efectiva ante el Sistema de Naciones Unidas que ponga en valor la experiencia de los gobiernos locales como los responsables de la implementación de las políticas públicas y quienes cuentan con la legitimidad democrática, la proximidad y el entendimiento con los actores del territorio.

Desde la Ciudad de México seguiremos insistiendo en este camino aportando al mundo un cambio sustantivo en la manera de hacer relaciones internacionales, soportado en una visión estratégica y de política pública, con apoyo de la participación ciudadana, la transparencia y el control de los ciudadanos a los que servimos.



**Mauricio Rodas Espinel**  
Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito

La II Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales que se llevó a cabo un día antes de la Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible - Hábitat III en Quito, constituye un hito histórico para el papel que van a jugar los gobiernos locales y regionales en la implementación de la Nueva Agenda Urbana.

Después de un largo proceso de coordinación entre diferentes redes de ciudades y el Grupo de Trabajo Global, GTF, liderado por Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU, se ha planteado una visión desde la perspectiva de las ciudades para enriquecer la discusión en torno al rol del urbanismo y el desarrollo para beneficio de la mayoría de la población mundial que ya habita en centros urbanos. Han tomado forma una serie de propuestas, compromisos y anhelos de los gobiernos locales de tal manera que podamos avanzar hacia el ideal del desarrollo urbano sostenible que ha de ser inclusivo y más equitativo.

Como un trabajo concreto de incidencia liderado por la Alianza Euro Latinoamericana de Ciudades para la Cooperación, AL-LAs, se logró elaborar entre diversos actores de ciudades un documento que plantea la necesidad de que en la implementación de la Nueva Agenda Urbana los gobiernos locales tengan un papel central, no solo liderando los procesos localmente, sino participando en la toma de decisiones a nivel global.

Como Alcalde de Quito, ciudad sede de la Conferencia de Hábitat III y de la II Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales tuve el honor junto a 18 alcaldes de ciudades del mundo de dar a conocer públicamente el presente documento y entregarlo al Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon. En esta propuesta

se exige el reconocimiento de los gobiernos locales y regionales en la gobernanza global de la gestión urbana. Actuar desde lo local para resolver problemas globales es tan importante como diseñar desde lo global una agenda que tendrá una ejecución local.

El ser designado por segunda ocasión como Copresidente Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) es sin duda una gran responsabilidad para seguir trabajando en afianzar la voz de las ciudades en el concierto internacional de discusión sobre temas de desarrollo urbano.

En consecuencia, planteamos como nuestro objetivo lograr que los gobiernos locales tengan un rol concreto dentro del marco institucional de las Naciones Unidas para la evaluación y seguimiento de la ejecución de la Nueva Agenda Urbana. Este es un gran desafío en el que muchos nos comprometemos desde las distintas redes de ciudades y particularmente en CGLU para trabajar de manera conjunta y articulada y obtener resultados concretos para todos los ciudadanos.

Entendemos como una gran victoria de los gobiernos locales la inclusión clara y específica del Derecho a la Ciudad en la Nueva Agenda Urbana. El reto está planteado y reconocido, ahora nos toca vivirlo como una realidad.

Quito tiene un mandato claro de representar a un amplio grupo de ciudades de distintas regiones, tipos y tamaños en el proceso de implementación de la Nueva Agenda Urbana de manera que podamos efectivamente alcanzar nuevas y mejores formas de urbanismo, ciudades más humanas y modernas para beneficio de la población mundial.

# Presentación

Este documento expone el proceso realizado a lo largo de cinco meses con representantes de gobiernos locales, regionales y redes internacionales de América, Europa, Asia y África, que arrojó como resultado un decálogo de ideas sistematizado y ordenado sobre 3 grandes ejes: i) Nuestro valor añadido, lo que aportamos a la mesa global; ii) ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?; y iii) Nuestro llamado a un Plan de Acción.

2015 y 2016 fueron años de intensos debates que concluyeron con la aprobación de agendas decisivas para los procesos de desarrollo hasta el año 2030, las cuales tienen una incidencia clara en las ciudades, en los territorios y en las políticas públicas que implementan sus gobiernos.

Durante este periodo, y de manera progresiva, los gobiernos locales y regionales han ido fortaleciendo sus capacidades para incidir en las agendas globales; sin embargo, los efectos aún son reducidos, entre otras razones, porque los recursos disponibles y su experiencia en el ámbito de la incidencia política a nivel internacional son todavía limitados.

En este contexto, el Gobierno de la Ciudad de México, a través de la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre ciudades, AL-LAs, con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea, lideró el proceso “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial”. Este busca contribuir a la mejora del sistema global de gobernanza mediante la internacionalización de los gobiernos locales y regionales, a fin de hacer frente a los retos y oportunidades de un mundo cada vez más urbano.

El documento está estructurado en 4 apartados. El primero incluye los antecedentes, el objetivo, la metodología, actores consultados y la hoja de ruta que dio origen al proceso. En el segundo apartado, el lector hará un recorrido, a manera de contexto, sobre las oportunidades y retos que el crecimiento urbano presenta a los gobiernos locales, la irreversible internacionalización de los gobiernos locales y el rol de estos en las agendas globales. El tercer apartado desarrolla un decálogo de ideas en el que se destaca a los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial. El cuarto y último apartado es una invitación a los gobiernos locales y regionales para aprovechar las oportunidades que el post-Hábitat III brinda, continuar la discusión y el trabajo para la mejora de los procesos de internacionalización de los gobiernos locales y regionales, la gobernanza mundial, la financiación de las ciudades, entre otros.

## Resumen Ejecutivo

El objetivo de este documento es contribuir a la mejora del sistema global de gobernanza a través de la internacionalización de los gobiernos locales y regionales, para hacer frente a los retos y oportunidades de un mundo cada vez más urbano. La idea es que en la implementación de la Nueva Agenda Urbana, los gobiernos locales tengan un papel central, no solo liderando los procesos localmente, sino participando en la toma de decisiones a nivel global.

1. El presente documento es el resultado del proceso “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial”, facilitado por el Gobierno de la ciudad de México y el Distrito Metropolitano de Quito a través de la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs, con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea.

2. Su construcción es fruto de un intenso proceso, plural, dinámico, participativo e incluyente, realizado en 2016 en el que intervinieron más de 100 representantes de gobiernos locales, regionales y redes internacionales de América, Europa, Asia y África, que permitió el debate, la recopilación y sistematización de información a partir de:

i) los aportes de los participantes en tres talleres llevados a cabo en París el 5 de julio, Barcelona el 7 de julio y Bogotá el 12 de octubre; ii) el trabajo de un grupo redactor, que con la facilitación de un experto financiado por la Unión Europea, construyó una propuesta de decálogo de ideas; y, iii) la implementación de una estrategia de socialización de dicho decálogo que ha servido para enriquecer el texto con opiniones, sugerencias y comentarios de numerosas personas y expertos de todo el mundo. Lo anterior, a través de la realización de más de 20 entrevistas, debates en línea de la comunidad de expertos AL-LAs ([www.proyectoallas.net](http://www.proyectoallas.net)) y la

difusión del documento en cuatro idiomas a través de redes internacionales de gobiernos locales.

3. Adicionalmente, el documento retoma y nutre de contenido algunas de las propuestas del Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales (GTF por sus siglas en inglés) en las discusiones hacia Hábitat III; “El Compromiso de Bogotá y la Agenda de Acción” de la 5ta Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales de CGLU así como la “Declaración de la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas Sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible Hábitat III”.

4. El 16 de octubre, previo al inicio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III), el Alcalde de Quito y anfitrión de hábitat III, Mauricio Rodas, en compañía de un grupo de 18 alcaldes presentaron, en un evento mediático, las ideas fuerza de este documento como un posicionamiento político de los alcaldes del mundo frente a los retos del mundo actual. Posterior a esta presentación, el alcalde Rodas entregó al Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, el mismo decálogo de ideas recogidas en un texto denominado “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial”, ordenado sobre 3 grandes ejes:



**“Llamamos a nuestros líderes globales a crear un lugar en la mesa global para los gobiernos locales para seguir mostrando que nuestras capacidades, compromiso y liderazgo son claves en la búsqueda de un mejor futuro para el mundo”.**

Parks Tau, Presidente de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU.

## Eje 1: Nuestro valor añadido: lo que aportamos a la mesa global

### 1. Un profundo conocimiento urbano y territorial.

Los gobiernos locales y regionales tienen un gran conocimiento territorial, metropolitano y urbano, y por tanto pueden dar una respuesta adecuada a los retos y las prioridades de un mundo cada vez más globalizado y urbano. Es necesario reforzar el papel de las autoridades locales en la implementación, evaluación y medición del impacto a nivel territorial de la Nueva Agenda Urbana, así como tener en cuenta las necesidades de los ciudadanos en el diseño de estrategias y planteamientos integrales para el desarrollo urbano sostenible.

**2. Los más cercanos a la ciudadanía.** La legitimidad democrática de los gobiernos locales se fundamenta en su relación directa con los ciudadanos. Estos son los primeros en dar respuesta efectiva a los desafíos planteados por una sociedad cada vez más diversa y multicultural, que reclama procesos más participativos e interactivos. Es indispensable potenciar el "Derecho a la Ciudad", y en especial potenciar a las mujeres en su derecho a una participación efectiva en todos los temas del desarrollo sostenible, en igualdad de oportunidades, para mejorar la habitabilidad y la convivencia urbana y social de nuestras ciudades.

### 3. Laboratorios de innovación y conocimiento.

Las ciudades se han convertido en centros de conocimiento y talento, demostrando su capacidad para encontrar soluciones innovadoras y creativas a problemas concretos. La mayoría de las ciudades posee cualidades multiculturales, capacidad de inclusión social y potencial de crecimiento económico. Sin embargo, es necesario profundizar en este proceso y desarrollar acciones transversales

y multisectoriales para conseguir los retos planteados en las agendas globales.

## Eje 2: ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?

### 4. Unidad de los gobiernos locales y regionales a nivel global.

La internacionalización de los gobiernos locales y regionales será un elemento clave para la implementación de la Nueva Agenda Urbana. Ambos niveles de gobierno han demostrado su capacidad de colaboración e interacción creando redes de trabajo cada vez más participativas. Por tanto, es imprescindible mejorar el diálogo político, la cooperación entre ciudades y regiones y su internacionalización para trabajar en colaboración con los gobiernos nacionales y organismos internacionales.

### 5. La era urbana como una cuestión transversal y global.

Es imprescindible que los gobiernos locales y la sociedad en general estén involucrados en el desarrollo urbano sostenible con una visión estratégica global y que coordinen sus acciones más allá de lo local; posibilitando de esta manera su interlocución con la ONU, bancos de desarrollo y otros organismos internacionales, para crear nuevos mecanismos y herramientas de financiación para el desarrollo urbano sostenible.

### 6. Por un cambio de paradigma en la gobernanza mundial.

El sistema de gobernanza mundial no es el adecuado para enfrentar los retos actuales que atraviesa el planeta, ya que son al mismo tiempo, más globales y locales. Es necesario un cambio en el sistema de gobernanza mundial que permita desarrollar una agenda urbana global basada en la convivencia, la proximidad y la resolución de los problemas concretos de los ciudadanos, con una

visión más horizontal y democrática, mejorando la coordinación interadministrativa en todos los niveles.

### Eje 3: Nuestro llamado a un Plan de Acción

**7. Un asiento en la mesa global: dos vías complementarias.** Hábitat III nos ofrece nuevas oportunidades para establecer y debatir posibles caminos para que las autoridades locales asuman *“Un lugar en la mesa de decisiones de la agenda mundial”*. Uno de ellos es el de mejorar el papel que tienen los gobiernos locales y regionales dentro del sistema internacional. Otra, fomentar la organización autónoma y la integración propia de las ciudades y las autoridades locales en una voz única nivel mundial, y que a través de esta reorganización, se pueda impulsar la coordinación de políticas públicas locales con vocación global asumiendo compromisos concretos.

**8. Gobiernos centrales como aliados de la internacionalización de lo local.** Los gobiernos nacionales son socios fundamentales en la estrategia para mejorar la gobernanza mundial. La colaboración, la coordinación, el reconocimiento mutuo y la certeza jurídica y legal del papel específico de cada entidad a nivel central, regional y local es imprescindible para el desarrollo de políticas integrales que tengan un enfoque a la vez territorial, metropolitano y global. Se requiere involucrar al Poder Legislativo y Parlamentario para facultar la actuación de los gobiernos locales en asuntos internacionales y mejorar las capacidades de estos últimos para afrontar los nuevos retos urbanos y territoriales.

**9. Profesionalización de los gobiernos locales en el tema internacional.** El éxito de la implementación de la Nueva Agenda Urbana radica en la implicación de los gobiernos locales desde el diseño de las acciones hasta su evaluación final. Sin embargo, es imprescindible que estos asuman el compromiso de dotarse de políticas públicas de relaciones internacionales así como de lanzar estrategias de comunicación y sensibilización ciudadana sobre la importancia de estas relaciones de cooperación entre las ciudades y regiones.

**10. Por un nuevo estatuto dentro del Sistema de Naciones Unidas.** El éxito del Post-Hábitat III estará determinado por la implementación de la Nueva Agenda Urbana, la cual se enfrenta a dar solución a grandes retos y a ofrecer nuevas oportunidades, entre ellas una nueva manera de gestionar y organizar las ciudades. Esto significa formalizar un nuevo espacio de interlocución, cooperación y diálogo de los gobiernos locales ante el Sistema de las Naciones Unidas y otros organismos y agencias internacionales, así como reconocer a la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales como interlocutor válido ante la ONU en los temas relacionados con el desarrollo sostenible.

**Solicitar “un lugar en la mesa global” para las ciudades y gobiernos locales es en sí mismo un proceso complejo, el cual se enfrentará sin duda a resistencias, pero que es necesario continuar impulsando para responder a los desafíos que plantea la Nueva Agenda Urbana.**

PRIMERA PARTE

# Descripción del Proceso



## Antecedentes y objetivos

Los grandes procesos de urbanización a nivel global están transformando nuestra forma de vida y el desarrollo humano en la Tierra, como nunca se había contemplado, generando grandes retos y desafíos para las ciudades en temas que tocan de manera directa a los territorios como son: el cambio climático, crecientes necesidades de infraestructuras y servicios básicos, la inequidad, los flujos migratorios etc. Para superarlos, es necesario un nuevo modelo en la gobernanza mundial que incluya la voz de los gobiernos locales, regionales y sus redes en relación con los Objetivos del Desarrollo Sostenible, ODS, descritos en la Agenda 2030, pero también ante las oportunidades que se abren en la implementación de la Nueva Agenda Urbana, NAU, post-Hábitat III.

**“Son varias las agendas que hoy están activas y que tienen incidencia clara en las ciudades y en los territorios y en las políticas públicas que desarrollaran sus gobiernos. De la capacidad que tengan éstos de incidir en su configuración dependerá, en gran medida, la adecuación de las recetas propuestas a las necesidades e intereses reales de las ciudades y territorios”<sup>1</sup>**

Tal y como se reconoce en el Informe Cardoso del 2004: “Las autoridades locales han venido desempeñando un papel cada vez más importante tanto en los debates sobre políticas como en el logro de los objetivos globales de las Naciones Unidas”. Hoy, celebramos que la “Declaración de Quito sobre ciudades sostenibles y asentamientos urbanos para todos” reconozca, entre otros, el derecho a la ciudad, las contribuciones de los gobiernos subnacionales y locales en la definición de la Nueva Agenda Urbana, y de la segunda Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales.<sup>2</sup>

Sin embargo, se requiere de una colaboración más sólida entre los gobiernos locales, regionales, sus redes y la comunidad internacional, que implica una toma de decisión conjunta y diálogos más inclusivos. Esta relación debe contemplar un asiento en la mesa de

1. Fernández, Agustí y María del Huerto Romero (2015). Documento base del Foro internacional “Incidencia global de las ciudades”, Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs. Montevideo, Uruguay. Pp. 23

2. Mecanismo a través del cual los gobiernos locales y regionales realizan sus aportes conjuntos a los procesos Hábitat II y III.



**“Estamos haciendo una propuesta que va a cambiar el rumbo de la participación de los gobiernos locales en el escenario internacional...Haremos llegar esta iniciativa al Secretario General de Naciones Unidas como un resultado concreto de la 2da Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales.”**

Mauricio Rodas. *Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito*  
y anfitrión de la Conferencia Hábitat III.

definición de las políticas, para que la colectividad de gobiernos locales sea capaz de contribuir y comprometerse plenamente con el éxito de la política mundial.

El presente documento propone un decálogo de recomendaciones para mejorar esta gobernanza urbana mundial, donde se refuerce la internacionalización de las ciudades y se tenga en cuenta la “voz” de las autoridades locales, no sólo liderando procesos localmente, sino participando activamente en los espacios de toma de decisiones a nivel internacional.

El documento es un “proceso vivo”. Las discusiones, reflexiones y la misma redacción retoman los aprendizajes de la labor realizada desde hace años por las redes de ciudades con mayor trabajo en el tema, como son: la organización mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos<sup>3</sup> y el Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales, GTF<sup>4</sup>; y las aportaciones del trabajo realizado en América Latina a través de AL-LAs, Mercociudades y la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica, UCCI.

Así, el proceso de discusión que nos convoca continúa en el Post-Hábitat III, pues a pesar de haber conseguido significativos logros, es necesario seguir incidiendo para mejorar de manera real y efectiva la gobernanza mundial y consolidar a las autoridades locales como partícipes del diseño y la implementación de medidas y acciones para cumplir con los objetivos planteados en estas ambiciosas agendas.

Además de contribuir a la discusión sobre el rol que buscan asumir los gobiernos locales en el plano internacional con recomendaciones concretas para que dicha solicitud se materialice en acciones, el documento pretende ser catalizador para el trabajo de incidencia global adelantado por la GTF; es una apuesta de mediano plazo que busca un mayor compromiso e implicación local en el plano mundial.

**3.** CGLU se ha consolidado como la voz unida y representación mundial de los gobiernos locales autónomos y democráticos, promoviendo sus valores, objetivos e intereses, a través de la cooperación entre los gobiernos locales y regionales, y ante la comunidad internacional. Es descendiente directo de la Primera Asamblea de Ciudades y Autoridades Locales, que se celebró en el marco de Hábitat II. Asimismo, funge como facilitador del Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales. Ver <https://www.cglu.org/es>

**4.** La GTF es una coalición de las principales redes mundiales de ciudades, gobiernos locales y gobiernos regionales, presentes en todo el mundo y organizadas para articular un posicionamiento frente a Hábitat III y la Agenda 2030. Ver [www.gtf2016.org](http://www.gtf2016.org)

## Metodología, actores consultados y hoja de ruta

Para el desarrollo y concreción de este documento, se ha implementado una metodología propia e innovadora que ha permitido integrar las opiniones, ideas y comentarios altamente cualificados de más de 100 representantes de gobiernos locales, regionales y redes internacionales, expertos y ciudadanos de Europa, Asia, África, América.<sup>5</sup>

Este proceso ha sido facilitado por el Gobierno de la Ciudad de México y el Distrito Metropolitano de Quito a través de AL-LAs, con la colaboración de la GTF y CGLU y ha contado con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea. Este esfuerzo colectivo ha sido clave en el fortalecimiento y el desarrollo de la metodología, que no es otra que el trabajo conjunto y coordinado de las numerosas personas que han permitido enriquecer y definir su contenido a partir de un debate plural, dinámico, participativo e incluyente.

Entre las actividades realizadas como parte del proceso de construcción del documento se destacan: talleres presenciales, entrevistas, revisión documental y debates *on-line*. Las mismas fueron pensadas, en un proceso gradual, que permitiera enriquecer y profundizar recomendaciones concretas para la consolidación del rol internacional de los gobiernos locales en torno a 3 grandes recomendaciones:

- 1) Nuestro valor añadido: lo que aportamos a la mesa global,
- 2) ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial? y
- 3) Nuestro llamado a un plan de Acción.

La presentación pública del decálogo generó una gran repercusión política y mediática, permitiendo alcanzar una gran visibilidad en redes y en medios de comunicación,<sup>6</sup> lo cual es imprescindible para mejorar y alimentar este documento “vivo”, ya que el proceso deberá continuar sin duda en el post-Quito de Hábitat III.

**5.** Se contó con la participación de representantes de gobiernos locales y regionales de: Argentina, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Corea del Sur, Costa Rica, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Italia, México, Paraguay, Perú, Reino Unido, Sudáfrica, Uruguay, Paraguay y Venezuela. Así como las redes internacionales: AL-LAs, C40, CEMR, CGLU, CUF, EUCLID NETWORK/ADB, FAMSÍ, FLACMA, FMDV, GTF, ICLEI, MERCOCIUDADES, METROPOLIS, PLATFORMA, UCCI, VNG Internacional. El listado completo de participantes puede consultarse en el Anexo No 1.

**6.** Consultar [www.proyectoallas.net](http://www.proyectoallas.net)

# Hoja de Ruta del Proceso

Junio–julio 2016

Realización de 20 entrevistas a representantes de gobiernos locales y regionales, redes internacionales y especialistas en la materia.

**París**

5 de julio 2016

Primer taller coorganizado con la Alcaldía de París en el que participaron representantes de gobiernos locales y redes de América Latina, Europa, y la GTF, para la presentación y validación de la estructura del documento, la reflexión de las ideas preliminares y la definición del alcance y la hoja de ruta a seguir.

**Barcelona**

7 de julio 2016

Segundo taller en coordinación con el Área Metropolitana de Barcelona y el Instituto Barcelona de Estudios Internacionales (IBEI) en el que se presentaron las principales conclusiones del taller de París y se continuó la discusión del tema con representantes de áreas metropolitanas de América del Norte, América Latina, África, Europa y Asia.<sup>7</sup>

Julio–octubre 2016

Redacción de un decálogo de ideas por parte de un grupo de trabajo.<sup>8</sup>  
 Compilación y revisión de documentos, revistas y cuadernos publicados en sitios web internacionales y redes especializadas en este tema (algunas de las propuestas de la GTF en las discusiones hacia Hábitat III; “El Compromiso de Bogotá y la Agenda de Acción” de la 5ta Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales de CGLU así como la “Declaración de la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas Sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible, Hábitat III”).

**7.** Esta actividad se realizó en el marco del taller “Las Áreas Metropolitanas y la Agenda Global. Las estrategias internacionales de las grandes ciudades y las Áreas Metropolitanas como políticas públicas”.

**8.** Integrado por: Federico Salmerón, Consultor internacional; Emilia Saiz, CGLU–Global Task Force, Eugene Zapata, exjefe de la Unidad AL–LAs Gobierno de la Ciudad de México; Wouter Boesman, PLATFORMA, Renske Steenbergen, Grupo de trabajo CIB–UCLG; y Cristian Espinosa, Coordinador de asuntos internacionales, Quito, Ecuador.

**Septiembre 2016**

Consulta ampliada del decálogo a miembros de redes internacionales de gobiernos locales, especialistas, expertos y ciudadanos en general, registrados en la comunidad de expertos de la red AL-LAs albergada en [www.proyectoallas.net](http://www.proyectoallas.net) y en sus foros de discusión.

**Bogotá****12 de octubre 2016**

Tercer taller en el marco de la 5ta Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales de CGLU para consolidar la versión final del decálogo que contó con la participación de representantes de AL-LAs y la Global Task Force.

**Quito****16 de octubre 2016**

Acto mediático de presentación formal del decálogo por parte del Sr. Mauricio Rodas Espinel, Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, junto a otros 18 alcaldes y presidentes de redes.<sup>9</sup>

Entrega formal del decálogo, origen del documento “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial” por parte del alcalde de Quito, Sr. Mauricio Rodas, al Secretario General de las Naciones Unidas, el Sr. Ban Ki-moon.

9. El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y Coordinador de AL-LAs, la Alcaldesa de Madrid y Presidenta de UCCI, el Alcalde de Montreal y Presidente de METROPOLIS, el Presidente de CGLU, la Intendente de Rosario, el Intendente de Montevideo, el Alcalde de Estrasburgo, la Alcaldesa de Maastricht, el Alcalde de Santander, el Prefeito de Belo Horizonte, el Alcalde de la Paz, la Alcaldesa de Caracas, el Alcalde de Medellín, el Alcalde de San José, el Alcalde de Cazorla, el Alcalde de Tegucigalpa, el Vicealcalde de París y representante de la Municipalidad de Asunción.

SEGUNDA PARTE

# La oportunidad frente a los retos



## Crecimiento urbano retos y oportunidades

En 2014, el 54% de la población mundial (7,2 billones de personas) vivía en áreas urbanas. Este porcentaje está previsto que aumente hasta el 66% en 2050 (la población mundial será entonces de 9,5 billones de personas), lo que representa un incremento de 2,4 billones de habitantes viviendo en asentamientos urbanos y ciudades en los próximos 35 años. Este fuerte incremento de la urbanización mundial en las próximas décadas estará más concentrado en regiones como Latinoamérica, África y Asia. La densidad urbana también variará considerablemente debido al incontrolado proceso de urbanización que se está produciendo en las distintas regiones del mundo. En 2014, la mayoría de las mega-ciudades y grandes ciudades estaban localizadas en el hemisferio Sur: 21 mega-ciudades y 32 grandes ciudades, sin embargo, en el hemisferio Norte esta cantidad era muy inferior: 7 mega-ciudades y 12 grandes ciudades. Tales cifras nos permiten dimensionar la magnitud de los retos que los gobiernos locales y sus autoridades enfrentarán en un futuro muy próximo sumado a escenarios de recursos cada vez más limitados y una necesidad cada vez mayor para mejorar la calidad de los servicios que éstos brindan a la ciudadanía.

Actualmente, la gran mayoría de las ciudades en el mundo no están preparadas para hacer frente a los retos multidimensionales planteados por esta rápida urbanización global, tales como: vivienda, infraestructura y servicios básicos, pobreza urbana, presión de los movimientos migratorios, accesibilidad urbana, desigualdad de género, empoderamiento de la mujer, recursos energéticos, riesgos asociados al cambio climático, desempleo (en especial entre los más jóvenes), cohesión social, falta de educación y acceso a una salud pública de calidad, entre otros.

Las autoridades locales se enfrentan a dichos problemas sin los adecuados sistemas de financiación, las apropiadas herramientas técnicas y las políticas públicas urbanas, que demanda la comunidad internacional para lograr ciudades más sostenibles, inclusivas y seguras para todos.



**“Nos corresponde a las ciudades dar un rostro humano e involucrar a la ciudadanía en los grandes debates globales. Sobre todo en esta era del conocimiento”.**

Daniel Martínez, Intendente de Montevideo.

Por otro lado, las ciudades son áreas de conocimiento, innovación y producción, lo cual es clave para generar ciudades más prósperas a través de un planeamiento urbano integrado. Bien gestionados, los procesos de urbanización tienen el potencial de servir de motor del cambio, generando un crecimiento económico más inclusivo, ecológico y en igualdad de oportunidades para todos.

La implementación de la Agenda 2030 y la Nueva Agenda Urbana nos brinda una oportunidad única a las ciudades para generar un cambio en la forma de entender el desarrollo urbano sostenible, donde se promueva la gestión de recursos energéticos apropiados para la protección del medio ambiente; así como una adecuada gestión del empleo y los movimientos migratorios a nivel global; educación y salud pública para todos; igualdad de género; nuevos sistemas e instrumentos de financiación municipal y regional; y una nueva gobernanza multi-nivel que atienda de manera eficaz y eficiente las necesidades reales de los ciudadanos.

## La irreversible internacionalización de los gobiernos locales

La emergencia de los gobiernos locales y regionales, así como de sus redes, en la escena internacional es un proceso que se extiende y se generaliza rápidamente. Hoy en día, un gobierno local no puede ejercer plenamente sus competencias, prestar los servicios públicos, promocionar su capacidad productiva o desarrollar el modelo de ciudad o territorio que desea impulsar, sin entrar en una dinámica de relaciones con actores del extranjero. Las relaciones internacionales son hoy, para toda ciudad, municipio o territorio, un espacio vital de aprendizaje y de oportunidad.

La creciente urbanización del planeta ha empujado a los gobiernos subnacionales a establecer vínculos internacionales, ya sean estos de cooperación, intercambio de experiencias o incidencia en espacios de debate en temas tan diversos como: la gestión de riesgos, la salud, la movilidad, la lucha contra el cambio climático, la sustentabilidad, la inclusión social, la migración, entre otros. Actualmente, no hay tema de la agenda local que no se nutra, se enriquezca y potencie con un enfoque internacional.<sup>10</sup>

Para ofrecer un real valor añadido y tener perspectivas de impacto y sostenibilidad, las relaciones internacionales de una ciudad o territorio necesitan situarse en un marco estratégico explícito. Es importante que la actividad internacional transite de acciones aisladas, espontáneas y pivotadas en torno a proyectos concretos, hacia una política pública ligada con la especificidad del territorio y su planificación estratégica.

La internacionalización de una ciudad y/o gobierno local no debe ser más el producto de la voluntad personal u ocurrencia de un alcalde o autoridad en turno. Como toda política

**10.** Suárez, E. & Zapata, E. D. (2015, mayo-agosto). Gobiernos locales: actores internacionales. *Revista Mexicana de Política Exterior*, No. 104, p.11.

**“Las ciudades son los motores del crecimiento, centros de diversidad y focos de creatividad y tenemos que aprovechar su potencial para transformar nuestro mundo para mejor”**

Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas.

Discurso de inauguración de la Conferencia Hábitat III.



pública, esta requiere de recursos adecuados para desarrollarse de manera profesional y eficiente. Para ello, es necesario contar con oficinas y personal capacitado, recursos técnicos y financiamiento, así como con mecanismos de evaluación de sus resultados e impacto.

La profesionalización de la acción exterior exige además que las diferentes áreas o departamentos del gobierno tengan espacios y canales establecidos de comunicación interna y coordinación para evitar dispersión y duplicidades. Las relaciones internacionales en un gobierno local deben ser un área transversal a toda la administración.

Para poder consolidarse como una verdadera política pública, esta deberá integrar y articular a los diferentes actores (sociedad civil, líderes de opinión, academia y sector privado) que operan en el territorio. Para ello se requieren no solamente mecanismos de participación ciudadana en el ámbito de la internacionalización, sino también instrumentos adecuados de articulación multi-actor en proyectos concretos, de transparencia y de rendición de cuentas. Asumir este enfoque implica reconocer a la internacionalización como un asunto de agenda pública y por lo tanto como un ejercicio de gobernanza democrática.

**Un mayor protagonismo a nivel global para los gobiernos locales tiene que incluir espacios de participación, transparencia, rendición de cuentas y vida ciudadana.**

Manuela Carmena, Alcaldesa de Madrid y Presidenta de la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica.



El nuevo milenio urbano exige un nuevo modelo territorial, que apueste por un verdadero desarrollo más sostenible, justo, ambientalmente sustentable, multicultural e igualitario entre hombres y mujeres, que garantice el Derecho a la Ciudad de todas las personas. Si la acción internacional del gobierno local no contribuye a impulsar este modelo, el esfuerzo será en vano. La internacionalización será útil solo si abre oportunidades para garantizar en la población una vida digna.

Si bien los gobiernos locales están teniendo un reconocimiento cada vez mayor en el escenario internacional como actores clave en los procesos de desarrollo, su capacidad de influir en las agendas globales es todavía reducida. Es por ello que hoy dedican esfuerzos importantes a las acciones de lobby e incidencia política, para ganar terreno, obtener visibilidad y ser considerados cada vez más como actores en la escena internacional, particularmente ante el Sistema de Naciones Unidas.

Una ciudad o territorio por sí solo, por más grande que sea, tiene una capacidad limitada de influir en la agenda global. No obstante, ser actor de la agenda global no pasa solamente por ser “reconocido” o “escuchado” por otros, se requiere tejer alianzas que les permitan generar la masa crítica suficiente para participar e incidir en la toma de decisiones sobre temas que les afectan, para lo cual es indispensable el trabajo en redes.<sup>11</sup>

## Los gobiernos locales en las agendas globales

2015 se ha convertido en el año de los grandes acuerdos internacionales para la protección ambiental de nuestro planeta, la lucha contra el cambio climático, la promoción del desarrollo sostenible a nivel global y el financiamiento de la agenda para el desarrollo. Este año, ha marcado un antes y un después en los compromisos mundiales de los países para mejorar nuestra forma de crecimiento y la protección de las formas de vida del mundo:

- ▶ En marzo se adoptó el “Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015–2030” en la tercera Conferencia Mundial de las Naciones Unidas celebrada en Sendai (Japón), el cual pone especial énfasis en la gestión del riesgo de desastres, la reducción del riesgo existente y en la resiliencia de ciudades y territorios entre otros grandes acuerdos.
- ▶ En julio en Addis Ababa (Etiopía), en el Marco de la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo se adoptó la “Agenda de Acción de Addis Ababa” que incluye medidas y prácticas a seguir para generar inversiones que impulsen la agenda de desarrollo sostenible que regirá los próximos 15 años.
- ▶ En septiembre la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas adoptó la “Agenda 2030 para los Objetivos del Desarrollo Sostenible”. Esta nueva estrategia regirá los programas de desarrollo mundiales durante los próximos 15 años y plantea 17 Objetivos con 169 metas de carácter integrado e indivisible que abarcan los tres grandes ejes del desarrollo sostenible: económico, social y ambiental.
- ▶ En diciembre se adoptó el Acuerdo de París (Francia) en la 21ª Conferencia de las Partes, en el Marco de las Naciones Unidas sobre la Convención del Cambio Climático (UNFCCC COP21). Este acuerdo histórico, ratificado por los Estados en septiembre de 2016, tiene como principal objetivo mantener el aumento de la temperatura media de este siglo muy por debajo de los 2° C. Reforzando al mismo tiempo, la habilidad los países y regiones para hacer frente a los impactos del cambio climático.

<sup>11</sup> Estos planteamientos forman parte de Los 12 mensajes sobre la irreversible internacionalización de los gobiernos locales construidos por la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL–LAS. Ver <https://www.proyectoallas.net/publicacion?id=1448473532890>

**Queremos tener un lugar de representación efectiva en Naciones Unidas. Actualmente, somos colaboradores y asesores pero se nos tiene que reconocer el hecho de que las ciudades implementamos las políticas públicas que se deciden a nivel global.**

Miguel Ángel Mancera. Jefe de Gobierno de la Ciudad de México.



La participación de los gobiernos locales en el proceso de formalización y definición de los Objetivos del Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030, —que ha durado varios años y contó con la coordinación de un grupo de trabajo denominado Open Working Group on Sustainable Development Goals, OWG,— ha cobrado mayor relevancia al reconocer a la GTF, como la herramienta de incidencia global de las ciudades.

Uno de los principales logros de la GTF ha sido el incluir un objetivo centrado en el desarrollo de las ciudades y asentamientos urbanos el denominado ODS—11 Ciudades y Comunidades Sostenibles. En un principio este objetivo no estaba contemplado, es más, se pensaba diluirlo en otros. Su no inclusión hubiera impedido visualizar de forma intersectorial los grandes retos de las ciudades en cuanto a la gestión urbana, los asentamientos precarios, el acceso a la vivienda, la accesibilidad urbana, la planificación integrada, los procesos de participación urbana, etc.

Además, la GTF ha incidido tanto en los procesos de negociación y cabildeo hacia Hábitat III y la definición de la Nueva Agenda Urbana como en cada uno de los espacios abiertos formales o informales para este fin. Gracias a sus aportaciones, la Nueva Agenda Urbana recoge en su versión final claras referencias al papel que deben jugar los gobiernos locales y regionales como colaboradores necesarios en el desarrollo de la misma; la mejora del sistema de asociación local—nacional basado en la descentralización, el respeto del principio de subsidiaridad, el derecho a la ciudad, el empoderamiento de la mujer en la toma de decisiones, la necesidad de un planeamiento urbano integral, entre otras consideraciones.

Los procesos de discusión de los grandes acuerdos globales: el Marco de Sendai, la agenda de Addis Abeba y el Acuerdo de París pero en especial la Agenda 2030 y la Nueva Agenda Urbana, son muestra que las cosas están cambiando y que se ha cimentado un gran *Acuerdo Marco Global* para el futuro de nuestro planeta. Sin embargo, es necesario seguir profundizando el trabajo para articular herramientas técnicas y financieras que permitan implementar estas acciones, la mejora de la gobernanza multi—nivel, entre una cantidad importante de retos.

TERCERA PARTE

# **Decálogo de ideas por un lugar en la mesa global**



## Eje 1: Nuestro valor añadido, lo que aportamos a la mesa global

### 01 Un profundo conocimiento urbano y territorial.

Las autoridades locales se encuentran en una posición privilegiada para aportar el necesario conocimiento técnico ante los retos y las prioridades de un mundo cada vez más globalizado y urbano. Los gobiernos locales y regionales, por su conocimiento territorial, metropolitano y urbano, por sus competencias políticas e institucionales, su implicación e interacción con el conjunto de actores locales, su profundo conocimiento de la realidad socioeconómica del territorio y su experiencia en el diseño, implementación y evaluación de procesos de desarrollo local, tienen la capacidad plena de aplicar con criterio institucional y solvencia técnica la Nueva Agenda Urbana. Aunque es necesario mejorar las habilidades técnicas y de gestión de algunas ciudades para conseguir un adecuado nivel de desarrollo de políticas urbanas ante los nuevos retos.

Gran parte de estos planteamientos deben resolverse desde una visión más territorial y metropolitana. Los gobiernos locales tienen una visión práctica para entender el contexto y las prioridades en sus ciudades y áreas metropolitanas, lo cual los convierte en actores indispensables para el diseño y definición de estrategias integrales de desarrollo local a mediano y largo plazo. Esto es relevante por el acceso que tienen a datos e información de primera mano sobre servicios básicos, vivienda y todos los indicadores de la vida en la ciudad. Por todo ello solicitamos:

- ▶ **Reforzar el papel de las autoridades locales en la implementación, evaluación y medición del impacto a nivel territorial de la Nueva Agenda Urbana.**
- ▶ **Tener en cuenta la capacidad de las autoridades locales y las necesidades de las ciudades y los ciudadanos en el diseño y definición de estrategias y planteamientos integrados para el desarrollo urbano sostenible.**

## 02 Los más cercanos a la ciudadanía.

La legitimidad democrática de los gobiernos locales se fundamenta en su relación directa con los ciudadanos. Estos son los primeros en dar respuesta efectiva a los desafíos planteados por una sociedad cada vez más diversa y multicultural, que reclama procesos más participativos e interactivos y donde se empodere a las mujeres en su derecho a una participación efectiva en igualdad de oportunidades. Las interacciones con su ciudadanía, favorecidas por la utilización de las redes sociales, permite a los gobiernos locales estar más atentos y dar respuesta de manera más rápida y efectiva a sus problemas diarios, consiguiendo el doble objetivo de credibilidad democrática y de implicación en la definición de la ciudad que queremos.

Las autoridades locales integran en sus estrategias de desarrollo, de manera creciente, a los ciudadanos y a otros actores urbanos como la academia, el sector privado, las organizaciones sociales, medios de comunicación, actores culturales y líderes de opinión, a fin de mejorar la implicación y participación de todos y, con ello, la habitabilidad y la convivencia urbana y social. Estos procesos de participación ciudadana son complejos y aún pueden mejorar, en especial en ciudades con menos recursos administrativos, pero son esenciales para dar protagonismo a todos los actores urbanos y ciudadanos en la toma de decisiones a nivel de planificación y ejecución de políticas urbanas. El papel de las ciudades y áreas metropolitanas es el de integrar estas sensibilidades y demandas en una visión global que beneficie al conjunto del territorio.

En un contexto de inestabilidad económica mundial y de aumento de las desigualdades, los ciudadanos están demandando derechos reales que les permitan acceder a una ciudad equipada, segura y con las infraestructuras necesarias. Son muchos los gobiernos locales que han encabezado la defensa, dentro de sus competencias y posibilidades, del *Derecho a la Ciudad* como política pública local que habrá de ser reconocida por Hábitat III. Por ello pedimos:

- ▶ **Empoderar a los ciudadanos y a los actores urbanos a través de los gobiernos locales ya que son estos los que llevan sus demandas y necesidades ante las autoridades nacionales y la comunidad internacional, potenciando una participación ciudadana proactiva para “darle voz” a los que no la tienen, a fin de “cocrear” ciudades más sostenibles e inclusivas para todos.**
- ▶ **Potenciar el “Derecho a la Ciudad”, y en especial el derecho de la mujer a una participación efectiva en todos los temas del desarrollo sostenible, incluyendo su liderazgo en la toma de decisiones a todos los niveles. De esta manera podremos crear ciudades con el necesario equilibrio territorial, social y económico en igualdad de condiciones y oportunidades para todos.**

### 03 Laboratorios de innovación y conocimiento.

Las ciudades se han convertido en centros de talento, conocimiento e innovación y han demostrado su capacidad para encontrar soluciones innovadoras a problemas concretos. Esto ha sido potenciado a través del intercambio de experiencias entre ciudades y el desarrollo de proyectos compartidos, los cuales han sido implementados indistintamente de manera exitosa en numerosas áreas urbanas. Lo anterior demuestra que la cooperación internacional y el intercambio de conocimiento son “claves” para mejorar nuestras urbes.

La mayoría de las ciudades son multiculturales, tienen capacidad de inclusión social y potencial de crecimiento económico. Esto hace que los gobiernos locales sean vehículos indispensables para la implementación de una agenda transformadora global. La innovación y el conocimiento son herramientas imprescindibles para conseguir dicha transformación y generar ciudades más sostenibles e inclusivas.

La innovación y cambio de visión son fundamentales para hacer frente a los nuevos retos que a nivel global están apareciendo, los cuales deberán ser considerados en el desarrollo de políticas urbanas de manera más holística. Es esencial un cambio estratégico global si realmente queremos promover ciudades más inclusivas, seguras, resilientes y prósperas, tal y como se expresa en la Nueva Agenda Urbana.

Los gobiernos locales pueden liderar tal transformación porque tienen la suficiente experiencia en la definición de políticas integrales para el desarrollo urbano sostenible con un impacto inmediato en la vida de los ciudadanos. Estos cuentan con una gran experiencia de concertación multiactor y multinivel en la práctica cotidiana de la gobernanza local, basada en acuerdos entre todo tipo de actores. Además, las autoridades locales son capaces de establecer el marco colaborativo interadministrativo necesario y sumar alianzas con el sector privado y la sociedad civil para “codiseñar” y desarrollar entre todos acciones estratégicas que den respuesta a estos desafíos. Por todo esto es necesario:

- ▶ **Desarrollar y reforzar acciones transversales y multisectoriales para la definición de políticas integrales de desarrollo urbano sostenible.**
- ▶ **Potenciar a las autoridades locales para que puedan crear el marco colaborativo interadministrativo necesario y sumar alianzas con el sector privado y la sociedad civil para diseñar acciones estratégicas integradas.**

**Los gobiernos locales tenemos no solo la experiencia, sino las aptitudes que pueden hacer la diferencia en la vida de las personas. Si en los procesos de toma de decisiones a nivel global no se toman en cuenta a los territorios, las metas simplemente no podrán ser alcanzadas.**

Denis Coderre, Alcalde de Montreal y Presidente de Metropolis.



## Eje 2: ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?

### 04 Unidad de los gobiernos locales y regionales a nivel global.

La internacionalización de las ciudades y de los gobiernos locales y regionales será un elemento clave para la correcta implementación de la Nueva Agenda Urbana. Ambos niveles de gobierno han demostrado su capacidad de colaboración e interacción creando redes de cooperación global que les han permitido construir una voz unificada y autónoma en todo los temas del desarrollo sostenible.

La colaboración hacia y entre las ciudades y regiones está dando resultados muy positivos en el desarrollo de políticas urbanas y territoriales. Para los gobiernos locales es imprescindible la puesta en marcha de estas acciones, las cuales deben contar con los recursos y las capacidades técnicas necesarias para llevarlas a cabo. Por todo ello pedimos:

- ▶ **Reconocer y reforzar los procesos de internacionalización de las ciudades y regiones, para trabajar en conjunto con los gobiernos nacionales y organismos internacionales.**
- ▶ **Potenciar el diálogo político, fortalecer el trabajo en red y la cooperación “ciudad-a-ciudad” y entre regiones para diseñar estrategias para desarrollo sostenible y establecer las prioridades de la Nueva Agenda Urbana.**

### 05 La era urbana como una cuestión transversal y global.

Es imprescindible que las autoridades locales y la sociedad en general estén involucradas en el desarrollo urbano sostenible con una visión estratégica global y que coordinen sus acciones más allá de lo local. Por ello, los gobiernos locales y regionales deben ser reconocidos como socios permanentes de la agenda internacional, no solo por los gobiernos centrales o por ONU Hábitat, sino por el Sistema de las Naciones Unidas en su conjunto, el sector privado, la academia, los bancos de desarrollo, los organismos regionales y el resto de actores económicos, sociales y la población.

El desarrollo urbano sostenible debe ser considerado un aporte al bienestar colectivo y debe tener un enfoque transversal en políticas públicas nacionales. Además las ciudades deben tener acceso a sistemas de financiación y recursos públicos adecuados que permita el desarrollo de proyectos urbanos con inversiones público-privadas. Para que esto ocurra solicitamos:

- ▶ **Promocionar el desarrollo urbano sostenible con un planteamiento transversal en las políticas nacionales, lo que exige la interacción del tema urbano con el resto de las políticas públicas.**
- ▶ **Crear nuevos mecanismos y herramientas de financiación innovadoras que posibiliten el acceso a recursos financieros a nivel local y regional para desarrollar acciones urbanas.**

### **06 Por un cambio de paradigma en la gobernanza mundial**

El sistema de gobernanza mundial no es el adecuado para enfrentar los retos actuales que atraviesa el planeta, porque son al mismo tiempo más globales y locales. Lo local es capaz de aportar soluciones diferentes a estos retos, basados en la convivencia, la cercanía y las necesidades de los ciudadanos. Esto significa que desde lo local se puede aportar innovación y proximidad a la perspectiva global.

Es necesario un cambio urgente en el sistema de gobernanza mundial con una visión más horizontal y democrática, mejorando la coordinación interadministrativa a todos los niveles y que esté más cercana a las necesidades y requerimientos de los ciudadanos. Este cambio de modelo, no es una petición nueva, sin embargo, es necesario impulsarlo si realmente queremos tener éxito a nivel mundial en el desarrollo de la Nueva Agenda Urbana.

Entendemos que el cambio en la gobernanza global no será inmediato por su complejidad y la necesaria articulación de medidas y mecanismos a nivel internacional y nacional. Hábitat III deberá convertirse en el punto de partida de este cambio de paradigma de la gobernanza mundial. Por ello es necesario:

- ▶ **Desarrollar una agenda urbana basada en la convivencia, la proximidad y la resolución de los problemas concretos de los ciudadanos, desde el nivel de gobierno más cercano a ellos.**
- ▶ **Un cambio en el sistema de gobernanza mundial hacia una visión más horizontal y democrática, mejorando la coordinación interadministrativa en todos los niveles.**

## Eje 3: Nuestro llamado a un Plan de Acción

### o7 Un asiento en la mesa global: dos vías complementarias

Hábitat III ofrece una oportunidad para establecer y debatir posibles caminos para que las autoridades locales asuman “Un lugar en la mesa de decisiones de la agenda mundial”. Este es un proceso vivo el cual nos permite visualizar dos vías no excluyentes, sino complementarias:

- ▶ **Por un lado, reforzar y mejorar el papel que las ciudades y los gobiernos locales tienen dentro del sistema internacional. A partir de Hábitat III, se deberá mejorar su participación dentro del Sistema de Naciones Unidas a través de una colaboración y diálogo entre las agencias y que éstas puedan coordinar políticas, programas y proyectos que ayuden a la localización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en el territorio, respetando en cualquier caso el papel legítimo que los gobiernos locales tienen en estos espacios urbanos.**
- ▶ **Por otro, fortalecer la organización autónoma y la integración propia de las ciudades y las autoridades locales a nivel mundial. Impulsar la coordinación de políticas públicas locales con vocación global asumiendo compromisos concretos. Los gobiernos locales actuaremos con una única voz ante los organismos internacionales manteniendo la singularidad y características de cada red, con lo que se profundiza en la diversidad y el enriquecimiento del debate.**

### o8 Gobiernos centrales como aliados de la internacionalización de lo local

Los gobiernos nacionales son socios fundamentales en la estrategia para mejorar la gobernanza mundial y la implementación de la Nueva Agenda Urbana. La colaboración y el reconocimiento mutuo del papel específico de cada institución entre las administraciones a nivel central, regional y local es imprescindible para el desarrollo de políticas integrales efectivas que tengan un enfoque a la vez territorial y global. Estos niveles de gobierno deben trabajar en asociación promoviendo una gobernanza multinivel que contribuya a alcanzar con mayor coherencia los retos a los que se enfrentan las ciudades y áreas metropolitanas. Por ello los gobiernos centrales pueden facilitar y potenciar la existencia de estrategias de internacionalización de los gobiernos subnacionales, entendiéndolas como un aporte complementario, coherente y no competitivo; respetando la necesaria autonomía local.

Es necesario mejorar los procesos y los instrumentos para fortalecer las capacidades de los gobiernos locales y regionales en temas internacionales. Los ciudadanos están demandando un mayor diálogo entre las administraciones públicas para impulsar estrategias y políticas urbanas de mayor calado y calidad para mejorar nuestras ciudades. Además, mejorar las leyes, normas y reglamentos en relación a la diplomacia y asuntos internacionales de los gobiernos locales. Por ello solicitamos a los gobiernos centrales:

- ▶ **Reforzar y mejorar los procesos y las herramientas legales que fortalezcan las capacidades institucionales y administrativas de los gobiernos locales, metropolitanos y regionales en temas internacionales, promoviendo una mayor coordinación entre los distintos niveles de la administración.**
- ▶ **Involucrar al Poder Legislativo y Parlamentario para facultar la actuación de los gobiernos locales en asuntos internacionales y mejorar sus capacidades para afrontar los nuevos retos urbanos y territoriales, dando así certeza legal a su implicación en las agendas globales en general y en particular en la Nueva Agenda Urbana.**

## 09 Profesionalización de los gobiernos locales en el tema internacional

El éxito de la implementación de la Nueva Agenda Urbana radica en la implicación de los gobiernos locales y en que exista un espacio donde se tenga en cuenta su opinión, desde el diseño de las acciones hasta su evaluación final y medición de impactos.

Para cumplir con ello, los gobiernos locales, en la medida de nuestras posibilidades, pretendemos asumir el compromiso de dotarnos de políticas públicas de relaciones internacionales. Siendo conscientes de la necesidad de mejorar nuestras capacidades técnicas y políticas, hemos demostrado que con los mecanismos apropiados podemos dar respuestas innovadoras a los desafíos de la Nueva Agenda Urbana gracias a nuestra experiencia y práctica de cooperación e intercambio de aprendizajes, fortaleciendo las relaciones regionales e internacionales directas entre ciudades y territorios.

Este proceso de internacionalización no será solo gubernamental, pretendemos enriquecerlo con la implicación de la sociedad y de los actores locales en nuestro territorio, particularmente el sector privado, la academia, el sector cultural, las organizaciones de la sociedad civil y los líderes de opinión. Además la implicación de los jóvenes en estos procesos es clave para el futuro de nuestras ciudades, ya que representan la continuidad y el enriquecimiento de estas políticas urbanas. Por ello los gobiernos locales nos comprometemos a:

- ▶ **Asumir el compromiso voluntario de dotarnos de políticas públicas de relaciones internacionales, con la necesaria capacidad y profesionalidad dentro de las posibilidades jurídicas y administrativas de cada ciudad.**
- ▶ **Lanzar estrategias de comunicación y sensibilización ciudadana sobre la importancia de las relaciones internacionales para las ciudades y las regiones.**

## 10 Por un nuevo estatuto dentro del Sistema de Naciones Unidas

El éxito de Hábitat III estará determinado por la implementación de la Nueva Agenda Urbana, la cual se enfrenta al desarrollo de grandes retos pero al mismo tiempo va a generar nuevas oportunidades, entre ellas una nueva manera de gestionar y organizar las ciudades y las áreas metropolitanas.

Es imprescindible tener en cuenta la importancia de la diplomacia de ciudades y el trabajo en red como medios para trabajar juntos con los gobiernos nacionales y organismos internacionales, más allá de la competencia. Además de la colaboración técnica, es imprescindible que exista un diálogo político efectivo, por lo que la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales, deberá ser reconocida como el espacio de interlocución ante la Organización de las Naciones Unidas.

Los gobiernos locales y regionales no solicitamos a las Naciones Unidas la creación de una nueva agencia u organismo internacional que se ocupe del tema urbano y territorial, ni necesariamente un aumento de recursos humanos y financieros. Sin embargo, es necesario que exista una real articulación entre las diversas agencias y programas de Naciones Unidas así como otros organismos y agencias internacionales con los territorios representados por los Gobiernos Locales con la finalidad de generar sinergias, optimizar recursos y lograr mayor eficacia en las acciones de cada entidad. Por ello pedimos:

- ▶ **Formalizar un nuevo espacio de interlocución, cooperación y diálogo de los gobiernos locales ante la ONU y otros organismos y agencias internacionales, lo que implica un mayor nivel de representatividad y capacidad de participación en la toma de decisiones sobre el desarrollo sostenible a nivel global.**
- ▶ **Reconocer a la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales como interlocutor válido ante la ONU en todos los temas relacionados con el desarrollo sostenible.**



CUARTA PARTE

# Un proceso vivo post-Hábitat III



“UN LUGAR EN LA MESA GLOBAL: LOS GOBIERNOS LOCALES COMO TOMADORES DE DECISIONES EN LA AGENDA MUNDIAL”, es un “proceso vivo” de trabajo en red que es necesario continuar después de la adopción de la Nueva Agenda Urbana en Quito. Existen elementos positivos en la definición de esta Agenda, ya que frente a procesos anteriores, aquí se ha tenido en cuenta, por lo menos de manera consultiva, el papel de las ciudades y de los gobiernos locales y regionales en temas relacionados con el desarrollo sostenible. Sin embargo, es necesario seguir incidiendo en la mejora de los procesos de internacionalización de los gobiernos locales y regionales, la gobernanza mundial, la financiación de las ciudades, así como otros temas claramente expresados en nuestro decálogo de medidas y requerimientos ante la ONU y la comunidad internacional y nacional. Por lo anterior creemos fundamental:

- ▶ **Continuar** con el proceso de internacionalización de las ciudades y seguir trabajando en red de manera continuada y proactiva sobre los objetivos del desarrollo sostenible, implicando a más ciudades.
- ▶ **Reafirmar** que la mejora de la gobernanza mundial debe implicar un mayor protagonismo de los gobiernos locales y regionales.
- ▶ **Enfatizar** que las ciudades deben ser capaces de sumar esfuerzos y priorizar estrategias sobre los retos fundamentales para conseguir objetivos comunes.
- ▶ **Destacar** que para que las estrategias de incidencia tengan éxito, es necesario que las ciudades no operen en solitario. Es fundamental la búsqueda de espacios de coordinación entre los diferentes niveles de gobierno.
- ▶ **Visibilizar** las lecciones aprendidas que necesitan refuerzo y continuidad, el trabajo en equipo, la interacción entre las ciudades que generen conocimiento y masa crítica.
- ▶ **Generar** innovación y conocimiento como parte de esta estrategia. Las ciudades y las regiones deben interactuar en la búsqueda de un aprendizaje común basado en estos elementos como motor del cambio ante los nuevos retos.
- ▶ **Comunicar** el proceso para facilitar la implicación de organizaciones, actores urbanos y de la ciudadanía en general.
- ▶ **Abrir y potenciar** espacios de participación, transparencia y rendición de cuentas de estos procesos. Los ciudadanos deben sentirse partícipes de esta estrategia global.